

После этого возгласа все в комнате наблюдения кинулись проверять панель матча. И правда — 1v1. И у красных, и у синих всего по одному игроку.

****Круче всех на Земле vs Ruler****

Убив Декара, И Чжэнь открыл окно и прикинул расстояние до цели — около 700 метров. Осталась минута. Он кубарем вылетел из окна, цепляясь стволом за стену для торможения, и точно приземлился на пассажирское сиденье внедорожника этажом ниже.

Двигатель заревел с форсажем, шины противно заскрежетали по асфальту. В тот же миг, когда И Чжэнь выжал ручник, машина рванула словно стрела! За кормой клубился густой дым.

— Это он под 500 км/ч разогнался? Прошёл Белую трассу и теперь решил самоубиться?

У одного из зрителей, который разбирался в гонках, вытянулось лицо. На такой скорости носиться по району, забитому зданиями и машинами — это чистое самоубийство. Чуть вильни руль — и сразу поворот!

Но по мере того как И Чжэнь давил на газ, машина, вопреки ожиданиям, не врезалась в стену. В свете фар впереди на большой дороге возникла фигура — тип с винтовкой, в полной выкладке.

— Если он так пойдёт на него, превратится в мишень! Спрятаться негде!

Знатоки военных режимов мгновенно просчитали слабость И Чжэня. Но тут — ****БАХ!**** — грянул взрыв, и выражения их лиц разом изменились.

И Чжэнь на бешеной скорости резко крутанул руль вправо. Машину занесло, и она, как и следовало ожидать, взлетела в воздух. И Чжэнь выпрыгнул вверх, открыв огонь из пулемёта! Свинец полился стеной, образуя круговую завесу. Волна за волной, а он вращался в воздухе, используя летящую машину как щит. Проворный манёвр позволил ему приземлиться точно за невысокой стенкой.

Затем И Чжэнь выстрелил в бензобак машины!

БУМ!

Пикап взорвался фейерверком, окутанный клубами дыма!

— Да что за цирк с конями?!

— И что тут скажешь? 6666666666

— Этот комбо — вести машину, бросить, выпрыгнуть, выхватить ствол и положить всех — одним махом, да так плавно... Я просто в ступоре.

— Серьёзно, 5 звёзд в час за эту игру — это дёшево. Гляньте на реализм! На эту технику! Я на коленях пою гимн.

— Ти Хуа Чжи Сю, небесное шоу, старый монстр Синсю?

Гу Сынянь, увидев, как машина И Чжэня внезапно перевернулась, мгновенно всё просчитал. Сделав пару выстрелов на перехват, чтобы уклониться от свинцового ливня, он скользнул за другую сторону стены, глянул на часы и бросил:

— Ровно двадцать минут. Точно вовремя.

[Карта][Круче всех на Земле]: «...»

В комнате наблюдения было слышно их разговор, и у многих дёрнулись уголки губ.

— Этот тип по имени Ruler — он что, ослеп? Не видел, что тот вытворял? Или его переклинило?

— Ха-ха, наверняка просто выпал в осадок.

Все в комнате обсуждали, устроит ли [Круче всех на Земле] противнику кровавую баню, и тут грянули выстрелы!

И Чжэнь перекатом быстро откатился назад. Стена, за которой он только что прятался, приняла три пули от вражеской винтовки. Вспышки дульного пламени — и в стене проявилась дыра, а вслед раздался свист рассекаемой пулей плоти.

Он перекатился, ушёл от выстрела, быстро скорректировал угол и нашёл новое укрытие. Бросил пулемёт на землю, крутанулся, перехватил снайперку, подобранную ранее, включил прицел. Очередь пуль пришлась буквально под ноги. Рефлекторно он отпрянул глубже в переулок. Только что то место, где он стоял, снайпер противника просто снёс — кусок мраморной плитки рухнул вместе с мелкой крошкой, раздался глухой удар.

И Чжэнь снова сорвался с места. Ещё один выстрел прошёл рядом — как раз там, где он только что был. Ещё чуть-чуть — и пуля прошла бы его насквозь.

Мастер. Настоящий мастер. Пули сыпались градом отовсюду, откуда можно было ожидать. И Чжэнь не мог даже высунуться. Стоило показаться — и его бы изрешетили. В этом глухом переулке он не мог даже прицелиться, не говоря уже о том, чтобы выстрелить.

Пока он размышлял, снаружи вдруг послышались шаги. И Чжэнь глянул на стену — она была в два раза выше его. Ждать, пока противник войдёт, нельзя — тогда он окажется черепахой в банке. Пришлось выкинуть снайперку на крышу здания слева и рвануть к противоположной стене спринтом. В последнюю секунду, когда уже почти врезался, он оттолкнулся от правой стены, используя трение, поднялся наверх и в тот самый миг, когда забрался на крышу, враг ворвался в переулок!

Зависнув в воздухе, И Чжэнь с пулемётом наперевес открыл огонь сверху вниз!

Тот, внизу, с самой обычной внешностью, ничуть не испугался врага в воздухе — наоборот, ответил непрерывной очередью снизу вверх!

— Твою мать! Перехват! Это был перехват!

— Мамочки, я только что очухался от цирка с конями от этого дона по имени [Круче всех на Земле], а этот чувак тоже не лыком шит!

— Улёт просто!

[Карта][Ruler]: Давно меня никто так не вынуждал выкручиваться.

Гу Сынянь сделал манёвр корпусом и пятью выпущенными пулями сумел выскользнуть из-под обстрела И Чжэня. Волосы растрепались. А И Чжэнь, закончив стрелять, перепрыгнул с правой стороны на левую, схватил снайперку и рванул со всех ног. Ещё один прыжок — и он скатился с этих низких крыш, поменявшись с Гу Сынянем местами.

Каждый нерв был на пределе. Он думал, что та внезапная атака сверху уложит противника, но этот Ruler оказался ещё тем зверем. В той короткой перестрелке выражение его лица даже не дрогнуло. А ведь в этой игре мимика менялась в зависимости от эмоций!

Пять пуль за раз — даже не задумался!

И Чжэнь скользнул за внедорожник, сосредоточившись до предела.

В этом районе препятствий было куда меньше, чем там, где он сражался с NPC, — в основном песчаная почва. Он следил за низкими стенами и переулками. Стоит противнику показать голову — он его снимает!

И Чжэнь заметил, как в воздухе что-то мелькнуло. Дослал патрон — пуля со свистом ушла в цель.

БАХ!

Попадание! Предмет упал.

На лезвии упавшего ножа отразились лучи заката.

Военный нож?

Времени тупить не было. И Чжэнь прицелился снова — выстрел! Фигура противника развернулась и выпустила три пули одна за другой. Причём эти три пули сбили его собственную пулю. Если бы И Чжэнь не среагировал так быстро, последняя угодила бы ему прямо в затылок — считанные миллисекунды.

И Чжэнь, даже не думая, сразу дал дёру. Да у него стрельба ещё лучше, чем у Гу Сыняня?!

Вот кого надо копировать!

Он забрался на относительно высокую точку, готовясь снова ударить исподтишка. Потому что этот тип, выпуская три пули за раз, умудрялся ещё и метить в голову. Ещё чуть-чуть — и И Чжэнь бы вылетел.

Оба врубались на полную. Все, кто смотрел матч, дружно втянули воздух.

— Этот [Ruler] тоже зверь... просто зверюга!

— То есть это два божества встретились? Нам повезло подловить!

— Эта серия движений — на все сто. А та тройная пуля — меня просто пробрало.

И Чжэнь бросил пулемёт, подобрал с земли дробовик. Дробь вылетала сеткой, оставляя в теле кровавые дыры. Он мысленно отсчитывал шаги противника, оценивая дистанцию. В тот миг, когда тот почти приблизился, И Чжэнь выбросил снайперку как ложную цель и в следующую секунду, резко выскользнув из-за угла, в упор выпалил из дробовика — огненный фейерверк!

Пули разлетелись, словно сноп искр. Противник спокойно попятился, отвечая несколькими выстрелами. Но, к удивлению И Чжэня, пять пуль Ruler'a почти полностью перехватили дробь. Последняя дробинка осталась, расстояние до цели — около десяти метров. На лице И Чжэня появилась радостная улыбка.

Ну, на этот-то раз точно готов!

Но мужчина напротив вдруг оскалился в лёгкой улыбке, мотнул головой вправо — и ушёл от последней дроби. А из-за спины выхватил пистолет.

БАХ!

И Чжэнь мгновенно вскинул ствол и сделал перехват. Две пули встретились в воздухе!

Гильзы столкнулись, высекая сноп искр!

БАХ!

Ещё один выстрел!

Системное уведомление: красные победили!

Гу Сынянь моргнул. Даже И Чжэнь застыл. Гу Сынянь посмотрел на свой пистолет, потом на поверженного противника.

Системное уведомление: вы были жестоко убиты NPC [Авраам] в глубоком тылу на юго-западе.

В тот же миг, как И Чжэнь умер, он вернулся в точку возрождения. А Гу Сынянь молча уставился на чернокожего мальчика лет десяти, стоявшего напротив.

Это что, его убил какой-то NPC? Перехватил победу?

Гу Сынянь тоже сразу покинул карту и в лобби увидел И Чжэня.

— Эх, как неудобно получилось. Я не думал, что тот пацан увязался за мной... Опять выстрел в спину, — вздохнул И Чжэнь. Увлёкшись дуэлью с Гу Сынянем, он напрочь забыл про местных NPC-черноружейников. В итоге его прикончил тот самый мальчишка, которого он минутой раньше отшвырнул ногой. И Чжэнь был просто в аут: они с этим Ruler'ом должны были сойтись на пустыре и выяснить, кто из них круче!

Вот перевод следующего отрывка (диалог после боя и авторское послесловие) в том же стиле.

— Кстати, братан! Как ты умудрился пятью пулями сбить дробь? В одном патроне дроби — двадцать круглых стальных шариков! А я из дробовика раз восемь пальнул!

Гу Сынянь не ответил, вместо этого с интересом спросил низким, обволакивающим голосом:

— Ты из какой армии?

И Чжэнь предположил, что этот чувак с линейкой (Ruler) — точно высокопоставленный военный. Потому что его уровень позволил ему победить такого И Чжэня — а ведь И Чжэнь был копией самого Гу Сыняня в молодости! А биография Гу Сыняня, даже по меркам И Чжэня, была настолько эпичной, что слов «везунчик по жизни» мало.

— Не из какой. Но не скажешь — и ладно, я за день сам научусь, — отмахнулся И Чжэнь, глянул на время и вдруг заорал:

— А-а-а, всё, ****капец****, уже шесть! Я сваливаю!

Увидев время, И Чжэня перекошило. Обычно в это время Гу Сынянь уже дома. Если он заметит, что его робот снова не на месте, он запросто может разобрать его центральный отсек и проверить корпус!

— Ты... — начал было Гу Сынянь, собираясь спросить имя, но увидел, что ник собеседника уже погас. Гу Сынянь, слегка расстроенный, тоже вышел из системы.

Во всей комнате наблюдения было тихо-тихо. А потом грянул взрыв хохота, похожего на грохот гиревых штанг:

— Хахахахаха! Когда этот [Круче всех на Земле] склеил ласты — я просто обхохотался. Его пришиб десятилетний пацан, с первого выстрела, прям в душу! Хахахаха!

— Дон [Круче всех на Земле] такой офигевший: «Я чё, только что умер? Кто меня убил?!»

— А [Ruler], наверное, в том же духе: «Кто, кто убил моего противника?»

****От автора:****

— Во-первых, эта история не будет всё время в игре. Потом будет и реальная жизнь. Например, как И Чжэнь получит нормальное человеческое тело~

<http://bllate.org/book/17267/1616117>